

英国国家海事博物馆 | 皇家历史学会会士 | 联袂巨制

彩色精装
典藏版

FIGHTING SHIPS

FROM THE ANCIENT WORLD TO 1750

世界海洋军事史之一

战舰图文史

第1册

从古代到1750年

[英] 山姆·威利斯 (Sam Willis) 著 朱鸿飞 混 然 译 王 鹏 校译



金城出版社
GOLD WALL PRESS

FIGHTING SHIPS
FROM THE ANCIENT WORLD TO 1750

世界海洋军事史之一

战舰图文史

第1册

从古代到1750年



金城出版社
GOLD WALL PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

战舰图文史: 彩色精装典藏版. 第1册, 从古代到1750年 / (英) 山姆·威利斯 (Sam Willis) 著; 朱鸿飞, 泯然译. —北京: 金城出版社, 2016. 8

(世界海洋军事史系列 / 朱策英主编)

书名原文: Fighting Ships: From the Ancient World to 1750

ISBN 978-7-5155-1350-8

I. ①战… II. ①山… ②朱… ③泯… III. ①战舰—军事史—世界—古代—1750
IV. ①E925.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 110016 号

FIGHTING SHIPS VOL. 1: From the Ancient World to 1750 by Sam Willis, Foreword by N. A. M. Rodger

Copyright © Sam Willis 2010, 2014

This edition arranged with Quercus Editions Limited through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright © 2016 GOLD WALL PRESS

All rights reserved.

本书所有图片均由 Quercus Editions Limited 授权独家使用。

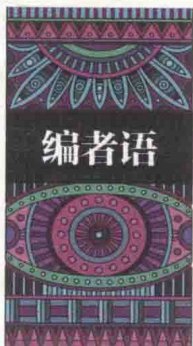
本作品一切权利归金城出版社所有, 未经合法授权, 严禁任何方式使用。

战舰图文史 (第1册)

ZHANJIAN TUWENSHI

作 者	[英]山姆·威利斯 (Sam Willis)
译 者	朱鸿飞 泯 然
责任编辑	朱策英
开 本	710毫米×1000毫米 1/16
印 张	28
字 数	472千字
版 次	2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷
印 刷	三河市腾飞印务有限公司
书 号	ISBN 978-7-5155-1350-8
定 价	148.00元

出版发行	金城出版社 北京市朝阳区利泽东二路3号 邮编: 100102
发 行 部	(010)84254364
编 辑 部	(010)64271423
编辑邮箱	gwpbooks@yahoo.com
总 编 室	(010)64228516
网 址	http://www.jccb.com.cn
电子邮箱	jinchengchuban@163.com
法律顾问	陈鹰律师事务所 (010)64970501



编者语

从 19 世纪末期，美国海军历史学泰斗、海军战略理论的奠基者马汉陆续出版了他的海权三部曲，首次提出了“海权论”的概念，并成功发展出一套完整的海权理论。这一理论的诞生，不仅受到英、法、俄等老牌强国的尊崇，更为正蹒跚学步的德国、日本、美国等新兴世界强国指引了明确的发展方向。海权，顾名思义，就是拥有或享有对海洋的控制权和利用权。大海作为人类的起源地，早在古代时期就已成为了利益争夺的战场，与之相伴相生的海权理论其实也早就在全球各片海域不断地被实践和发展。

随着人类的发展，海权已经渐渐成为国家主权的延伸、综合国力的体现。进入被称作是“海洋世纪”的 21 世纪后，确保维护和发展海权的海军战略已成为当今世界各国国家战略和国家安全的重中之重。世界各国优秀的学者也不断研究海权的历史、发展和未来，英国当代著名的历史学家、考古学家和战舰发展史专家山姆·威利斯就是其中之一。

山姆·威利斯的《战舰图文史》系列，是一套全面介绍战舰发展史和海洋战争史的系列图书。他在书中通过翔实的史料、绘画、照片、模型、

地图、图纸、文物等，向读者生动呈现了人类历史中那些发生在海洋上的壮丽篇章——既有冷兵器时代刀光剑影、箭如飞蝗的作战情形，也有热兵器时期枪林弹雨、硝烟蔽日的战争场面；既有危险丛生的探索之旅，也有原始神秘的旖旎风光；既有水手们苦中求乐的悠闲生活，也有将士们一触即发的备战状态。同时，读者还可以了解到，随着每一项科技成果的诞生——小到日晷、水泵，大到舰载飞机、水下潜艇——战舰的外观、内装、武器装备、动力装置，乃至战略、战术都将会发生何等改变。

本套图书最大的特色就是图片的配备。在摄影术发明以前，绘画是人类保存并记录历史细节的重要手段。山姆·威利斯从大量历史资料中选出了最具代表性、最能表现主题的图片呈现于此。这些作品中，有很多是当时知名的艺术家接受皇家、贵族、高阶军官等人委托而绘制，作为家族的荣耀展现于宫廷、官邸和政府机构，可谓私家珍藏，如今得以公开也颇为不易。更难能可贵的是，这些作品或由于艺术手段的加工，或由于画家的知识所限，出现了各种历史谬误，本书作者都一一指出并分析了原因。同时，对一些非常有趣、但又经常被忽略的细节，比如仆人的眼神、宠物的动作、远景的小人物等等，作者也都明确点出，无疑增加了本书的趣味性和可读性。

我社精心挑选的这套图书，在从初期的翻译、审校，到后期的印制等各个环节，始终秉持认真严谨的精神。为使内容尽量忠实呈现原著，本书经朱鸿飞初译，泯然再译，王鹏逐字校译，朱策英多次打磨完善后才最终问世。我们对书中重要事件的历史背景、历史人物以及知名艺术家都补充了说明、链接或注解；在图书版面方面，每节内容一般按先文后图或图文跨页的方式排列，特殊情况会用文字和箭头指出；对于精彩和重要的艺术作品，我们也尽可能用最大的版面去展现细节。我们希望这套图书能带来的不仅是丰富的知识，还包括视觉的饕餮。诚然，受译者与编者的能力所限，书中难免有浅陋和舛误之处，恳请广大读者谅解并斧正。

CONTENTS

目录

001

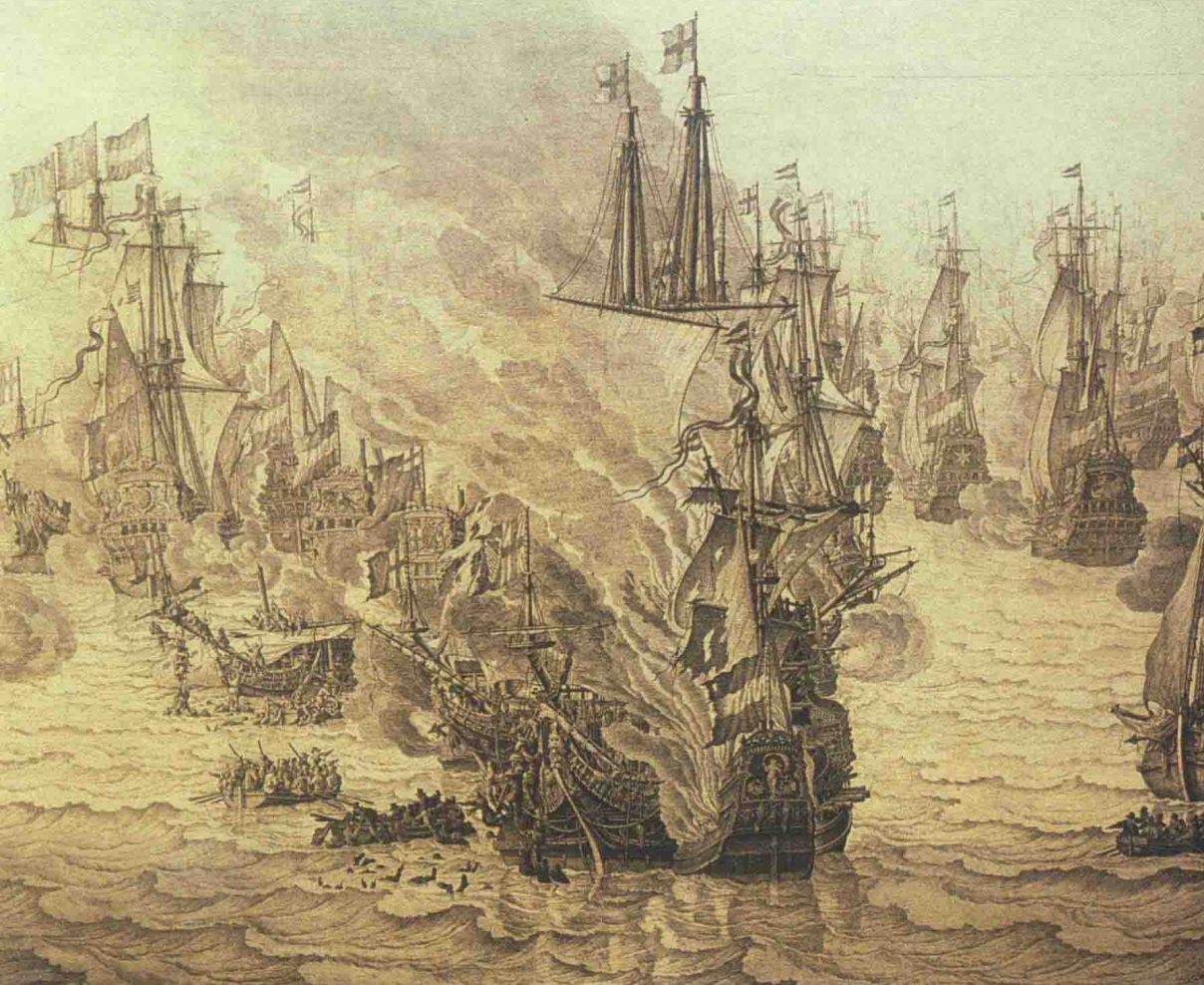
推荐序

006

前言

011

第一章 古代及黑暗时代



069

第二章 中世纪

139

第三章 探险与帝国时代

201

第四章 英西战争

261

第五章 奥斯曼帝国

317

第六章 英荷海上争霸

369

第七章 英法战争

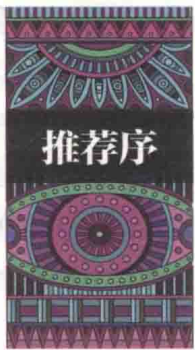
428

致谢

429

英汉词汇对照





推荐序

图配文是一种时髦的创新做法，但图文并茂也不全是好事。牛头不对马嘴的图片说明糟蹋了许多原本极有见地的书籍。很明显，这些给图片配文的人既没有写过，也没有读过书中的内容。在严肃的图文书中，能像山姆·威利斯这样将图片、说明、正文有机地结合在一起，依然很少见。本书使用的古代和中世纪战舰图片，除了图片本身表达的信息外，很少佐有其他可用于解说这些图片的资料。在现代图书中出现的这些图片，作者通常会走两个极端：他们要么从表面（可以这么说）把图片画面本身看成准确的描述，要么把图片看成不表达任何有效信息的装饰。实际上，大部分图片包含一些实际信息，但这些信息须放在我们已知的背景下解读。比如，艺术家是何时绘出这些图画的？他们的相关知识和他们想传达的信息如何？

本书中，一些绘制精美的图画表达的主题很到位。古代的埃克塞基亚斯创作的黑彩花瓶绘画是书中最古老、传递信息最多的图片之一，这位天才艺术家描绘了他所熟知的同时代三层桨座战船^[1]。柯克船^[2]出现在圣雷蒙德的14世纪英语手稿上，由当时一位对这些船的外观非常熟悉的画师所

绘（尽管他认为没必要保持人物与船的比例关系）。虽然风格迥异，但佛兰芒雕刻师威廉·克鲁西斯描绘的卡瑞克帆船^[3]，以及老彼得·勃鲁盖尔的作品《伊卡洛斯的坠落》（*Fall of Icarus*）背景中的类似船舶，都是时人对熟悉事物的准确表达。后世的海景画家，如弗罗姆，描绘的现实场景不仅包括战船，还包括战斗和战术。老威廉·范德维尔德也许是第一位海战艺术家，他为我们描绘了斯海弗宁恩海战的开战场面。他亲眼见证了这场战役，本人就在画面一角。

另一些同样才华横溢的艺术家把他们自身所处时代的战船加进了更早的历史场景中。中世纪和早期现代艺术家对时代变迁的感受不深，这种情况尤其普遍。就像他们笔下的《圣经》人物穿着现代服装一样，他们描绘的战船也是如此。15世纪70年代，卢瓦塞·利耶德为傅华萨描述斯鲁伊斯海战的手稿绘制了插图，上面显示的是他所处时期的原始卡瑞克战船，而不是战争中实际使用的柯克战船。丁托列托是一位天才艺术家，他对第四次十字军东征（Fourth Crusade）时期的战船知之甚少，所以他笔下描绘的只有其所处时代的加莱战船^[4]。15世纪末，一位不知名的艺术家为《沃里克手卷》绘制了插图，他描绘的船只并非60年前沃里克在战斗中指挥过的战船，而是艺术家本人非常熟悉的船型。很有可能，他描绘的大型四桅卡瑞克战船是亨利七世最大的两艘战舰——“摄政王”号（*Regent*）或“君主”号（*Sovereign*）中的一艘。范·厄特沃特版哥伦布的“圣玛丽亚”号（*Santa Maria*，实际上，我们对这条船的了解少得可怜）则是一艘17世纪的荷兰船。

所有这些画家至少都知道他们那个时代的战船外观，但我们并不能据此便认为每个艺术家都是船舷边的常客。马修·帕里斯是当时一位学识丰富的编年史家，他在记录准确性方面不遗余力，但他不熟悉船舶。因此，他对桑威奇海战的描绘是其史书中最不可靠的部分。扬·科内利斯·佛梅因描绘了1535年对突尼斯的袭击，那是一个身临其境的艺术家的作品。但50年后，埃斯科里亚尔宫^[5]战争厅的壁画描绘了亚速尔群岛^[6]海战和两栖战斗的场面，是由一位熟悉加莱战船，却从没

见过大西洋船舶的意大利画师绘制的。他对大型帆船的所有知识都来自老彼得·勃鲁盖尔的版画。安东尼·安东尼绘制的“伟大哈里”号^[7]或佚名作者创作的《亨利八世在多佛登船》(*Embarkation of Henry VIII at Dover*)，细节虽精准，但比例却严重失调。维多利亚时期的历史画家马耶尔和钱伯斯^[8]是天才艺术家，但他们在表现几百年前中世纪的历史事件时，依据的是一些旧的图像资料，而这些图像与真实的船舰外观本就相去甚远。

这些图像不能从表面解读，但这并不意味着它们没有历史价值。11世纪西塞罗手稿中的船舶，粗看稀奇古怪，实际包含了当时船舶的一些元素（铆钉叠接的船板），加上一些来自古典作品的成分（撞角），再加一些《圣经》中的内容（甲板上的房子，借鉴自诺亚方舟）。许多图片揭示出它们传达的是何种信息，以何种方式展示出来，这些信息适合哪些人。马修·贝克的设计草图，为伊丽莎白一世时期建造船舶提供了设计技术方面的宝贵信息。这些设计图后来被塞缪尔·佩皮斯收录在《古代造船术断章》一书中。它们向一个读者有限的小圈子传达了极其专业（并且通常高度机密）的信息，是技术图纸的雏形。两个世纪后，托马斯·斯莱德爵士（Sir Thomas Slade）的图纸如出一辙，只是情况更为复杂。与此相比，马赛皇室加莱战船的绘制目的，则是向公众展示皇室权力。因为在法国，虽然加莱战船在军事上的重要性已经式微，但它仍然象征着至高无上的皇家权威。这就是为什么画面中年轻的图卢兹伯爵正指着一艘加莱战船的原因。值得注意的是，在同时期绘制的法国舰队旗舰“皇家太阳”号（*Soleil Royal*）的作品中，甚至没有展示出它的武器，只显示出船首尾的镀金雕刻。金碧辉煌是权力的形象，艺术家的任务就是去极力表现它。那不勒斯码头的日常景色，是描写日常生活的海景画流派画家的题材，这种画作在当时只有荷兰画家才会觉得它值得一提。

因此，所有这些图片都不能简单地看成对真相的直接描述，即使是三层桨座战船“奥林匹娅丝”号（*Olympias*）或维京长船^[9]“海上种马”号

(*Sea Stallion of Glenadalough*) 等重建战船的现代照片也做不到。但所有这些图片传达了其他方式无法描述的事实，为我们了解历史战舰打开了一扇时空之窗。

尼古拉斯·罗杰 (N. A. M. Rodger)

英国海军史学家

牛津大学高级研究员

英国社会科学院院士^[10]

英国皇家历史学会会士

1 三层桨座战船 (trireme 或 trieres)，古代地中海文明，尤其是腓尼基人、古希腊人和罗马人所用的战船。战船每边有3排桨，1个人控制1支船桨。由于三层桨座战船尺寸巨大，速度快而且机动性好，在公元前7至4世纪，成为地中海地区的主力船型。

2 柯克船 (cog)，一种中世纪船型，最初出现于10世纪，单桅、方帆，有尾舵，平底、船身短宽 (长约15—25米，宽约5—8米)，首、尾圆形。

3 卡瑞克帆船 (carrack)，又译作卡拉克帆船、克拉克帆船，是一种15世纪盛行于地中海的三桅或四桅大型帆船。这种船有一个高高的弧形船尾，高大的艙楼、舵楼，和巨大的船首斜桁。其前桅及中桅装配数张横帆，后桅则装配一张三角帆。

4 加莱战船 (galley)，为桨帆两用船，主要由桨推动，同时以桅杆及帆为次要推动力量，通常使用在战争与贸易中。直到17世纪被帆船代替前，加莱船在地中海海战中一直占有重要的地位，其设计也经过了一系列变化。

5 埃斯科里亚尔宫 (Escorial Palace)，位于西班牙中部马德里附近，埃斯科里亚尔建筑群包括寺院和宫殿，由腓力二世 (Philip II) 在16世纪晚期兴建。

6 亚速尔群岛 (Azores)，北大西洋中东部的火山群岛，位于葡萄牙以西，隶属葡萄牙但享有部分自治，首府为蓬塔德尔加达港 (Ponta Delgada)。

7 “伟大哈里”号 (Great Harry)，即“亨利”号 (Henry Grace à Dieu，原文写作 Harry Grace à Dieu)，是英国国王亨利八世命令建造的一艘卡瑞克战船。

8 马耶尔，原文写作Mayers，疑为Mayer，即后文中的艺术家奥古斯特·艾蒂安·弗朗索瓦·马耶尔 (Auguste Étienne François Mayer)。钱伯斯，原文写作Chamber，疑为Chambers，即后文中的艺术家老乔治·钱伯斯 (George Chambers, Senior)。他们都是维多利亚时代的艺术家。

9 维京长船 (longship)，是一种狭长快速的船，靠桨和帆推动，主要由斯堪的纳维亚和冰岛的维京人 (Viking) 使用，分为战船和货船两类。维京战船吃水浅，速度快，转向灵活，十分适合远征异地时突袭式的掠夺活动，因而成为北欧海盗的主力船型。

10 FBA (Fellow of British Academy)，英国社会科学院院士。该院创立于1902年，是英国国家级人文和社会科学研究机构，目前有900余位院士，涵盖了人文和社科各专业的顶级专家和学者，亦译作英国人文社会科学院。



年代越久远，我们所知就越少；知道得越少，我们就只能更多地去猜测；猜测越来越多，知识就会逐渐失去意义。因此，从已知最早的战例中去探究海战真相就显得特别困难。虽然有关古代航海活动的文物和图像得以留存至今，令人叹为观止，但只有其中的一部分与战船有关，能反映海战的更是凤毛麟角。我们所掌握的知识，犹如乌云遮蔽的天空中的点点微光。与其他时代相比，对公元 1650 年之前发生的海上争战，我们已知和未知的比率——或者更现实地说，我们自认为已知和未知的比率——简直小得令人沮丧。但另一方面，这也意味着任何一项新发现都会引起极大的关注，令人兴奋不已。总之，研究古代战舰回报丰厚，但也会遇到巨大挫折。

本书内容涵盖了 3000 多年海洋战争的历史。从公元前 1190 年左右的早期描述中，我们很容易看出，战船在战争中发挥的不仅仅是武器装备的强大作用，其在武力震慑、军事意志和侵略性等方面所表现出来的象征意义同样不容忽视。这种象征作用在战舰发展史的不同阶段，都被发挥得登峰造极。在英国，最著名的要数亨利五世和亨利八世的巨型卡瑞克战船，以及詹姆斯一世、克伦威尔、查理一世和查理二世的庞大战舰。在法国，

路易十四的巨大三层甲板战舰和镀金加莱舰队象征着至高无上的威严。这些战舰在地中海耀武扬威，划动它们的，是成千上万锁在长凳上的奴隶。17世纪，威尼斯海军总督弗朗切斯科·莫罗西尼甚至将真人大小、戴着脚镣手铐的土耳其俘虏雕像固定在旗舰船头两侧。令人扼腕的是，相比16和17世纪的战舰而言，古代战船遗迹的存世数量极其稀少。但我们依然可以肯定地说，腓尼基^[1]、希腊、迦太基^[2]和罗马打造加莱战船的意义，不仅仅在于将其视为战争利器，更是对权力的一种宣示。

同时，随着时代变迁，战舰相关的社会意义也在发生变化。其中最重要的问题就是控制权——什么人在操作着战舰去实现他们自己的野心？这个问题与战争中使用的船舶类型有着错综复杂的联系。在古典时代（以地中海为中心，包括古希腊和古罗马等一系列文明——译注），战舰主要是加莱船，其中最大的有三层船桨。建造和使用哪怕一艘加莱战船也是一项重大投资，尤为重要，这是一项战争投资。除了桨手、高级船员和仅够有限航程的食物及水之外，船上再也没有其他空间。虽然私人投资者有可能经营一两艘小型加莱战船，只有大的希腊城邦，或者罗马和迦太基这样的帝国，才有实力充分调动资源，打造并维持一支大型航海舰队。简言之，在古典时代，国家垄断了海上暴力。一直到黑暗时代^[3]，这种情况才有了戏剧性的改变。尤其是在北欧水域，那里的战舰专业化程度要低得多。确实，斯堪的纳维亚人^[4]也拥有专业的战舰，称为“长船”，但与巨大的加莱战船有着天壤之别。长船主要用于运送军队，而加莱战船装有撞角，其设计建造的目的就是攻击像它一样的战舰。

斯堪的纳维亚人用舰船运送军队、进行两栖作战的传统，一直延续到16世纪，是北欧海战史的主要特征。早期的维京舰船细长低矮，船体为开放式，没有船舱，后来逐渐发展成多层甲板的大型帆船。但在火炮作为舰载武器得到广泛应用前，战舰本质上仍以运兵为主，而且海战和陆战时一样，维京战士使用矛、弓、弩等传统武器与敌人近身肉搏。即使在火炮应用初期，炮身很小，也很容易携带出海，情况亦是如此。所以，中世纪时期的战舰，并不像古代地中海的舰船那样专业化；任何一个人，如果有能力成立一支商船队，再配备必要的人员，他就可以组建一支海军。因此，

中世纪时期，大到国家，小到地方首领，甚至连富有的商人都参与到海战中，五花八门的参与者成为中世纪海战的特色。

直到 16 世纪 40 年代，这种情况才有了切实改变，海上暴力的垄断权再次回到国家手中。更多更大的火炮被搬上战舰，安置在船体侧下方的炮门之后，操作非常便利，在战争中也逐渐变得不可或缺。与此同时，战舰尺寸有了惊人增长。它们现在有三根桅杆，需要更多船员驾驶，更多人手操作数量众多的火炮，还需要船厂建造和保养这些船只。因此，没有富可敌国的财力和物力资源，任何人想组织和维持一支海军都是不可能的。像古代一样，战舰的命运再次不可避免地帝国的崛起和衰落联系起来。但这并不是说，国家统治下的海军就一定比相对规模较小的中世纪海军效率更高；在许多情况下，情况似乎恰恰相反。

运营和管理更为复杂的新式海军，要求管理者必须具备超强的能力和非凡的智慧。他们中的佼佼者有塞缪尔·佩皮斯，他在查理二世王政复辟后为国王创建了一支海军；还有让-巴蒂斯特·柯尔贝尔，他在 17 世纪末叶白手起家，几乎仅凭一人之力，为挑剔的法国路易十四打造了一支庞大的舰队。他们都是成功者。然而，自 16 世纪以后，虽然一些国家成功地维持了一支海军，但失败国家的例子更多。每诞生一位像亨利八世那样关注海军、以海军为傲的国王，总会伴随着一位像亨利六世、亨利七世或詹姆斯一世一样的国王，任海军自生自灭。实际上，本书一个极其有趣的主题就是发生在某些国家的一些矛盾故事。如中国元朝和罗马，它们的历史完全建立在陆上霸权的基础上，但却兴冲冲地走向海洋，意图以此实现帝国野心。而有时候，一些传统海洋国家却没有能力，或者干脆不愿意承认一支海军对其利益的重要性，英国就是一个最明显的例子。

本书内容的时间跨度很大，尤其是对年代更悠久的古代亦加以探索，这也注定了书中图片必然丰富多彩。要理解古代、黑暗时代和中世纪船舶，你得学会关注一些奇怪的地方——美术馆展墙几乎帮不上什么忙。能提供更多信息的是钱币、印章、教堂大门和长凳；庙宇、岩石、墓地和陵墓；珠宝、挂毯、马赛克地板、墙壁和瓷器，甚至花瓶口内缘——它的优美曲

线和狭窄尺寸是描绘古代加莱战船的极好载体。最后，当然，你需要研究书籍，因为中世纪的配图手稿是所有历史宝藏中最优秀的部分，而且绘图的僧人也热衷于描绘船舶。这样的绘图数量并不多，而且大部分都已经编入众所周知的海军教科书中。但这些绘图几乎无一例外地被用作文字的辅助说明或装饰，从来没有在原始文件的完整背景下去展现过，也脱离了最初与它们紧密相关的纷繁多彩的文字。而本书将史无前例的修正这一做法。书中不仅还原了这些图片令人眼花缭乱的色彩，甚至与其相关的原始文件也被高品质、高清晰地呈现出来，使我们可以欣赏到早期执政者的笔迹；成组的图表、挂毯，甚至连装饰扑克牌都得以按它们本来的样子展现出来。综上所述，这样的图书，让我们更接近原始证据，从而也更接近历史真相。总之，本书真正出彩之处就在于它涵盖的图片和主题丰富多彩，包括了从法老到皇帝，从苏丹到总督，从国王到女王——所有那些体会到建造、维持和管理战舰的兴衰得失的人。

山姆·威利斯

1 腓尼基 (Phoenicia)，地中海东岸古国，相当于现今黎巴嫩和叙利亚沿海平原地带，由提尔和西顿等若干城邦组成，从未形成统一的国家。腓尼基人擅长航海和贸易，在公元前10世纪前后，成为繁荣的地中海贸易和殖民中心。

2 迦太基 (Carthage)，也被称为“布匿” (Punici)，非洲北部的古国，位于今突尼斯附近，约公元前814年为腓尼基人所建，并成为西地中海的强国。公元前3世纪开始与罗马争夺地中海西部的霸权，并导致三次布匿战争。公元前146年，战败，沦为罗马属地。

3 黑暗时代 (Dark Ages)，欧洲中世纪 (Middle Ages) 是一个统称，意指古典 (希腊、罗马) 文化期与古典文化复兴期之间的时代，约公元4或5世纪到15世纪。一般将中世纪早期称作“黑暗时代”。

4 斯堪的纳维亚人 (Viking)，即维京人，公元8至11世纪的北欧海盗。

